



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s)	George-Andrei Neagu		
Address(es)	8, George Valsan Str, 060474, Bucharest, Romania		
Telephone(s)	021-2202857	Mobile:	+40766253196, +40724560353
E-mail	andreineagu1@yahoo.com		
Nationality	Romanian		
Date of birth	11.07.1981		

Desired employment / Occupational field

Subtitler, Translator, Proof reader – Media

Work experience

Dates	present - March, 2017
Occupation or position held	Subtitler
Main activities and responsibilities	Subtitle translation and conforming, Subtitle Creation
Name and address of employer	Empire Film, 93, Siret Street, Bucharest
Type of business or sector	Netflix Vendor

Dates	present – August, 2016
Occupation or position held	Subtitle Translator
Main activities and responsibilities	Subtitle Translation
Name and address of employer	Sfera By Deluxe
Type of business or sector	Netflix, Amazon, Disney, Youtube Vendor

Dates	present - August, 2016
Occupation or position held	Subtitler
Main activities and responsibilities	Subtitle Translation
Name and address of employer	Dicentia AB
Type of business or sector	Netflix Preferred Vendor

Dates	present - July, 2016
Occupation or position held	Localization QCer
Main activities and responsibilities	Subtitle QC
Name and address of employer	Netflix
Type of business or sector	Streaming Media - Video on demand

Dates	present - nov 2004
Occupation or position held	Freelance translator, Subtitler
Main activities and responsibilities	Translatiion of audio - video materials, documents
Name and address of employer	Freelance
Type of business or sector	Translations

Dates	July, 2016 - Aug, 2012
Occupation or position held	Senior Subtitler
Main activities and responsibilities	Supervision of the subtitling process prior to broadcasting
Name and address of employer	DigiTV (S.C. RCS & RDS S.A.), 75, Dr. Staicovici, Bucharest
Type of business or sector	DTH
Dates	March 2010 - Jan 2006
Occupation or position held	Senior Subtitler
Main activities and responsibilities	Supervision of the subtitling process prior to broadcasting
Name and address of employer	BoomTV (S.C. DTH GRUP SRL), 242-246, Floreasca Way, Bucharest
Type of business or sector	DTH
Dates	Jan 2006 - Sept 2005
Occupation or position held	Duplications - QC Operator
Main activities and responsibilities	Quality check and copying of audio-video materials prior to Cueing and Broadcasting
Name and address of employer	NationalTV (S.C. ABC Plus Media), 46B, Fabricii Street, Bucharest
Type of business or sector	Media
Dates	Sept 2005 - Aug 2003
Occupation or position held	Subtitler, Translator
Main activities and responsibilities	Supervision of the subtitling process prior to broadcasting, Proper translation of movies for cueing
Name and address of employer	NationalTV (S.C. ABC Plus Media), 46B, Fabricii Street, Bucharest
Type of business or sector	Media
Dates	1999 - 1998
Occupation or position held	Translator
Main activities and responsibilities	Translations of audio-video materials prior to Cueing
Name and address of employer	ProTV SA (SC MEDIAPRO), Bucharest
Type of business or sector	Media

Education and training

Dates	2004-2000
Name and type of organisation providing education and training	Spiru Haret University, Foreign Languages Faculty, English-French Major

Personal skills and competences

Mother tongue(s) **Romanian**

Other language(s) **English, French, Italian, Spanish, Arabic, Japanese**

Self-assessment
European level ()*

English

French

Italian

Spanish

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
1	Advanced	1	Advanced	1	Advanced	1	Advanced	1	Advanced
2	Advanced	2	Advanced	2	Advanced	2	Advanced	2	Advanced
3	Intermediate	3	Intermediate	3	Intermediate	3	Intermediate	3	Intermediate
4	Beginner	4	Beginner	4	Beginner	4	Beginner	4	Beginner

Arabic	5	Beginner	5	Beginner	5	Beginner	5	Beginner	5	Beginner
Japanese	5	Beginner	5	Beginner	5	Beginner	5	Beginner	5	Beginner
Social skills and competences	Team spirit Good ability to adapt to multicultural environments, gained through my work experience Good communication skills gained through my work experience Capable of working under stress									
Organisational skills and competences	Great capacity of leadership Sense of organisation Good experience in project work									
Technical skills and competences	Television specialised subtitling software: EZ Titles, Softel Swift, Starfish Isis, Cavena Delight, Win2020 Quality Check - Duplications Knowledge									
Computer skills and competences	PC knowledge: Win 10, Win 8, Win7, Win Vista, Win XP, Mac Os, Professional Television Subtitling Software (EZ Titles, Softel Swift, Starfish Isis, Cavena Delight and many Cloud Based Platforms), Microsoft Office, Adobe Acrobat Good typing skills (≈300 characters per minute)									
Artistic skills and competences	Karaoke, dancing									
Other skills and competences	Trekking, Hiking, Bodybuilding, Listening to music									
Additional information	References supplied on request									